



## California Community College Foreign Language Council

# 2018 CCCFLC Newsletter - Issue 3

---

**CCCFLC Conference: Saturday, October 20, 2018,  
9:00 a.m. - 4:00 p.m. at East Los Angeles College (ELAC)**

*Sept. 17, 2018*

*Organization of this newsletter:*

- 1) *Greetings: Are you OEM vs. OER vs. OEZ savvy?*
- 2) *Our Fall 2018 Conference*
- 3) *Our Keynote Speaker*
- 4) *Presentations so far and Call for Additional Presentations*
- 5) *Food, oh Glorious Food*
- 6) *Deadline and Procedure for Pre-registering*
- 7) *We need Digital Photos from Past Conferences*

---

### **GREETINGS: Are you OEM vs. OER vs. OEZ savvy?**

Alright, Folks, have you ever been confused with all the acronyms that are out there? Do you recognize OEM? If you've bought car parts before, you might recognize it as Original Equipment Manufacturer vs. aftermarket ones, the latter of which are cheaper. OEZ is quite a bit more challenging unless you teach Economics since it means "Open Economic Zone," which intertwines with our capitalist system. Unfortunately, the desire of most of our textbook companies to maximize profits, mixed with the relative poverty of our students and our need to control didactic content, has brought about the need for OER, which is Open Educational Resources, the main topic of this year's conference. As you'll see below in the section on "Our Keynote Speaker," this year we have an expert on OER, Amy Rossomondo, the founder of the ACCESO project and part of a national team working on OER for an ever-increasing number of languages.

---

### **OUR FALL 2018 CONFERENCE**

It is an honor for us to announce that our Fall conference will be held on Saturday, October 20<sup>th</sup>, 2018 at ELAC (East Los Angeles College) from 9:00am to 4:00pm. The college is located at 1301 Avenida César Chávez, Monterey Park, CA 91754. The conference will take place from 9:00am-4:00pm and we will have our keynote speaker, breakfast and lunch in the F5 building, room 201. The exact location of our breakout sessions will be included in the program that we will hand out when you arrive. By the way, if your college reimburses you for conference travel and lodging, now is a good time to fill out and hand in the appropriate forms.

---

## OUR KEYNOTE SPEAKER

As mentioned above, our keynote speaker will be Amy Rossomondo, the creator of the Acceso project. In case you're not acquainted with Acceso, it is a free, Open Educational Resource designed for intermediate-level Spanish that incorporates the diversity of Latin cultures, foreign language development and awareness, cultural literacy and opportunities to reflect on different cultural perspectives. The overriding theme of her presentation will be Open Educational Resources, how to develop them for all of the languages we teach and what lessons she has learned along the road to their development. If you've ever considered the advantages of having a free textbook for your students, you owe it to yourself to see Amy's keynote presentation and breakout session. You can see her bio by clicking on the following link: <https://spanport.ku.edu/amy-rossomondo>

More information about Acceso is found here: <http://acceso.ku.edu>

---

## PRESENTATIONS SO FAR and CALL FOR ADDITIONAL PRESENTATIONS

As of press time, the following are the presentations we have lined up (and we have room for more if you're interested):

- Amy Rossomondo—Workshop on how to effectively use OER materials in the classroom (in English)
- Jeff Brown—Teaching Proficiency through Reading and Storytelling – TPRS (in English and Chinese)
- Pamela Poole—Teaching foreign language to incarcerated students (English)
- Karen Le Cornet & Lynn Vogel-Zuiderweg—*Français interactif* (Open Education Resources]) (English and French)
- Norma Vega & Alejandro Lee—How to approach Spanish for Heritage Speakers (Spanish)
- Lízbet Sánchez—Feeling Comfortable Outside of your Comfort Zone (English)
- Robert Liu & Chiu-Chin Chang—How to Effectively Use Online Chinese Language Resources (English with examples in Chinese)
- Keiko Tsurumi—Speaking activities with Screencastify - a simple & free way to infuse technology (English with examples in Japanese)

As you can see, we have some exciting offerings to share with you, and we have room for a few more, so if you have an idea for a presentation, please let us know right away, and we'll do our best to fit you in. Attached you'll find the application form for presentations that we need you to fill out (also available on the Conference page of the CCCFLC website: [www.cccflc.org](http://www.cccflc.org)). The information that you include will also help us to describe your presentation adequately in the conference program. If interested in presenting, please complete and e-mail the application to me ([kkemp@mtsac.edu](mailto:kkemp@mtsac.edu)) and to [cccflc@gmail.com](mailto:cccflc@gmail.com) by **Wednesday, October 3, 2018**.

We're always looking for interesting and engaging presentations, particularly in lesser represented languages. We request that presentations be as interactive as possible. Presentations should last

approximately 45 minutes, with 30 minutes for presenting, followed by 15 minutes for questions and comments.

If you have an idea for a presentation, but are not completely sure where you'd like to go with that idea, please still complete an application, and let us know that you'd like some assistance in developing the idea. We're happy to help and realize we're all in this together!

---

## **FOOD, OH GLORIOUS FOOD**

We know you come for the keynote speaker and presentations, but let's face it, the food doesn't hurt either as motivation. This year, we're mixing things up a bit and offering you a lovely continental breakfast with plenty of coffee and tea to get you going, followed by a delicious pan-Asian lunch consisting of Korean BBQ beef, Teriyaki chicken, brown rice, white rice, stir-fry veggies and eggplant tofu. Although we are still in process of making minor adjustments to the food and drink menus, you can expect your palate to be thoroughly delighted.

---

## **DEADLINE AND PROCEDURE FOR PRE-REGISTERING**

Registration for the 2018 CCCFLC Conference is now open! The registration is \$50.00 for full-time faculty, and \$40.00 for part-time faculty, retired faculty, and other attendees. Pay online via PayPal (using your PayPal account, or a credit card with or without a PayPal account). The **deadline to submit your payment is Thursday, October 11, 2018.**

To register, go to [www.cccflc.org](http://www.cccflc.org) and click on the link for the **Conference** page. There you'll find detailed registration and payment information. Follow the instructions to complete pre-registration. ***Please complete your payment at the same time that you e-mail your completed registration form to [cccflc@gmail.com](mailto:cccflc@gmail.com).***

In-person registration the morning of the conference will be \$60.00 for full-time faculty, \$50.00 for part-time faculty, retired faculty, and other attendees; by cash, credit, or PayPal; no personal checks will be accepted the day of the conference.

Parking will be in Parking Structure 3 and is free; the conference itself will be held in Bldg. F5, Room 201. Here is an electronic map of the campus:

<https://www.elac.edu/adminservices/campusmap/docs/MainCampusMap.pdf>

By the way, if you are willing to help us set up beforehand and clean up afterwards, please let us know. This is a labor of love for us and we could use a little extra help.

---

## **WE NEED DIGITAL PHOTOS FROM PAST CONFERENCES**

For our 2020 Conference, which will be the 30<sup>th</sup> anniversary of the CCCFLC, we are going to do a retrospective of the organization and a special homage to Tom Blair. To this end, we would really

appreciate it if you could email any and all digital or digitized photos you have of past conferences to Denise Cabanel-Bleuer at [cccflc@gmail.com](mailto:cccflc@gmail.com) and/or [dcabanel@occ.cccd.edu](mailto:dcabanel@occ.cccd.edu). We thank you from the bottom of our hearts.

---

Your 2018 CCCFLC Officers:

Executive Director – Kurt Kemp

President – Dave Pardess

Co-Vice President – Dana Arazi

Co-Vice President – Adrienne Merlo

Secretary – *unfilled at the moment*

Co-Treasurer – Karen Le Cornet

Co-Treasurer – Mary Ellen Eckhardt

Social Media and Website Administrator – Denise Cabanel-Bleuer

Conference Catering Liason – Lynn Vogel-Zuiderweg

---

P. S. If you cannot properly see this newsletter from within this e-mail, you may be able to see it better from the .docx or .pdf attachment, or at this online link:

<http://faculty.orangecoastcollege.edu/dcabanel/cccflc/newsletter/2018-03.pdf>